

Briselē, 11.10.2019.
COM(2019) 460 final

ANNEX

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums Padomes lēmumam

par nostāju, kura Eiropas Savienības vārdā jāieņem Pakalpojumu un ieguldījumu komitejā, kas izveidota saskaņā ar Visaptverošo ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu (CETA) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses, attiecībā uz tādu noteikumu par mediāciju pieņemšanu, kurus ieguldījumu strīdos izmanto strīdā iesaistītās puses

PIELIKUMS

PROJEKTS

PAKALPOJUMU UN IEGULDĪJUMU KOMITEJAS LĒMUMS Nr. [.../2019]

(datums),

ar ko pieņem noteikumus par mediāciju, kurus ieguldījumu strīdos izmanto strīdā iesaistītās puses

CETA PAKALPOJUMU UN IEGULDĪJUMU KOMITEJA,

ņemot vērā 26.2. panta 1. punkta b) apakšpunktu Visaptverošajā ekonomikas un tirdzniecības nolīgumā starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses ("Nolīgums"),

tā kā Nolīguma 8.44. panta 3. punkta c) apakšpunktā ir noteikts, ka *CETA* Pakalpojumu un ieguldījumu komiteja var pieņemt noteikumus par mediāciju, kurus izmanto strīdā iesaistītās puses, kā minēts Nolīguma 8.20. pantā (Mediācija),

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Definīcijas

Šajā lēmumā piemēro šādas definīcijas:

- (a) Nolīguma 1. nodaļas (Vispārīgas definīcijas un sākuma noteikumi) 1.1. pantā (Vispārpiemērojamas definīcijas) sniegtās definīcijas;
- (b) Nolīguma 8. nodaļas (Ieguldījumi) 8.1. pantā (Definīcijas) sniegtās definīcijas;
- (c) "vienošanās par mediāciju" ir saskaņā ar šā lēmuma 3. panta 4. punktu panākta vienošanās;
- (d) "mediators" ir persona, kas veic mediāciju saskaņā ar Nolīguma 8.20. pantu (Mediācija).

2. pants

Mērķis un darbības joma

Mediācijas mehānisma mērķis ir veicināt savstarpēji saskaņota risinājuma rašanu, izmantojot visaptverošu un paātrinātu procedūru, kurā tiek iesaistīts mediators.

3. pants

Procedūras sākšana

- 1. Jebkura strīdā iesaistītā puse jebkurā laikā var pieprasīt mediācijas procedūras sākšanu. Šādu rakstisku pieprasījumu adresē otrai strīdā iesaistītajai pusei.
- 2. Ja pieprasījums attiecas uz iespējamu Nolīguma pārkāpumu, ko izdarījušas Eiropas Savienības iestādes vai Eiropas Savienības dalībvalstu iestādes, un nav noteikts atbildētājs saskaņā ar Nolīguma 8.21. pantu (Atbildētāja noteikšana strīdos ar Eiropas Savienību vai tās dalībvalstīm), tas adresējams Eiropas Savienībai. Ja

pieprasījums tiek pieņemts, tad atbildē precizē, vai strīdā iesaistītā puse mediācijas procedūrā būs Eiropas Savienība vai attiecīgā dalībvalsts¹.

3. Strīdā iesaistītā puse, kurai ir adresēts šāds pieprasījums, to atsaucīgi izskata un 10 dienu laikā no tā saņemšanas dienas to rakstiski pieņem vai noraida.
4. Ja strīdā iesaistītās puses vienojas par mediācijas procedūru, tās paraksta rakstisku vienošanos par mediāciju, kurā izklāstīti noteikumi, par ko vienojušās strīdā iesaistītās puses, un ietverti šajā lēmumā paredzētie noteikumi. Vienošanās par mediāciju var ietvert vienošanos nesākt vai neturpināt kādu citu strīdu izšķiršanas procesu, kas saistīts ar problēmām vai strīdiem, uz kuriem attiecas konkrētā mediācijas procedūra,
 - (a) kamēr tā norisinās vai
 - (b) ja strīdā iesaistītās puses ir panākušas savstarpēji saskaņotu risinājumu.

Vienošanos saskaņā ar 4. punkta b) apakšpunktu pārtrauc piemērot, ja viena strīdā iesaistītā puse vai abas strīdā iesaistītās puses, nosūtot vēstuli mediatoram un otrai strīdā iesaistītajai pusei, rakstiski paziņo par mediācijas procedūras izbeigšanu.

4. pants

Mediatora iecelšana

1. Ja abas strīdā iesaistītās puses piekrīt mediācijas procedūrai, tiek iecelts mediators saskaņā ar Nolīguma 8.20. panta 3. punktā izklāstīto procedūru. Strīdā iesaistītās puses 15 dienu laikā pēc atbildes uz pieprasījumu saņemšanas cenšas vienoties par mediatoru. Šāda vienošanās var ietvert saskaņā ar Nolīguma 8.27. panta 2. punktu izveidotas šķīrējtiesas locekļa vai saskaņā ar Nolīguma 8.28. panta 3. punktu izveidotas apelācijas tiesas locekļa iecelšanu par mediatoru.
2. Strīdā iesaistītās puses, rakstiski vienojoties, var nolemt aizstāt mediatoru. Ja mediators atkāpjas no amata, ir rīcībnespējīgs vai citu iemeslu dēļ vairs nevar pildīt savus pienākumus, ieceļ jaunu mediatoru saskaņā ar Nolīguma 8.20. panta 3. punktu un ar šā panta 1. punktu.
3. Ja vien strīdā iesaistītās puses nevienojas citādi, mediators nav nevienas Puses valstspiederīgais.
4. Saskaņā ar CETA Pakalpojumu un ieguldījumu komitejas lēmumu par šķīrējtiesas locekļu, apelācijas tiesas locekļu un mediatoru rīcības kodeksu mediators strīdā iesaistītajām pusēm palīdz panākt savstarpēji saskaņotu risinājumu.

5. pants

Mediācijas procedūras noteikumi

1. Strīdā iesaistītā puse, kas pieprasījusi mediācijas procedūru, 10 dienu laikā no mediatora iecelšanas dienas mediatoram un otrai strīdā iesaistītajai pusei sniedz detalizētu rakstisku problēmas aprakstu. Otra strīdā iesaistītā puse 20 dienu laikā no šā apraksta saņemšanas var sniegt rakstiskas piezīmes par problēmas aprakstu.

¹ Lielākai noteiktībai – ja pieprasījums attiecas uz Eiropas Savienības attieksmi, strīdā iesaistītā puse mediācijas procedūrā ir Eiropas Savienība, un jebkura iesaistītā dalībvalsts pilnībā iesaistās mediācijā. Ja pieprasījums ir saistīts vienīgi ar kādas dalībvalsts attieksmi, tad strīdā iesaistītā puse mediācijas procedūrā ir attiecīgā dalībvalsts, ja vien tā nepieprasa, lai strīdā iesaistītā puse ir Eiropas Savienība.

Ikviens strīdā iesaistītā puse savā sagatavotajā aprakstā vai piezīmēs var iekļaut jebkādu informāciju, ko tā uzskata par būtisku.

2. Mediators var lemt par vispiemērotāko veidu, kā risināt attiecīgo problēmu. Mediators jo īpaši var rīkot strīdā iesaistīto pušu sanāksmes, apspriesties ar abām strīdā iesaistītajām pusēm kopā vai ar katru atsevišķi, vērsties pēc palīdzības pie attiecīgiem ekspertiem un ieinteresētajām personām vai apspriesties ar tiem, kā arī sniegt papildu atbalstu, ko lūdz strīdā iesaistītās puses. Tomēr, pirms mediators vēršas pēc palīdzības pie attiecīgiem ekspertiem un ieinteresētajām personām vai apspriežas ar tiem, viņš apspriežas ar strīdā iesaistītajām pusēm.
3. Mediators strīdā iesaistītajām pusēm apsvēršanai var sniegt padomu un ierosināt risinājumu, un strīdā iesaistītās puses var pieņemt vai noraidīt ierosināto risinājumu vai vienoties par citu risinājumu. Tomēr mediators nenosaka izskatāmā pasākuma saderību ar Nolīgumu.
4. Procedūra notiek tās puses teritorijā, kura ir strīdā iesaistītā puse, vai, savstarpēji vienojoties, citā vietā vai ar citiem līdzekļiem.
5. Strīdā iesaistītās puses cenšas panākt savstarpēji saskaņotu risinājumu 60 dienu laikā no mediators iecelšanas dienas. Kamēr nav panākta galīga vienošanās, strīdā iesaistītās puses var apsvērt iespējamus pagaidu risinājumus.
6. Pēc strīdā iesaistīto pušu lūguma mediators sniedz strīdā iesaistītajām pusēm rakstisku faktu izklāsta projektu, īsi apkopojot: 1) jebkādas procedūrās izskatāmos pasākumus, 2) ievērotās procedūras un 3) visus savstarpēji saskaņotos risinājumus, kas panākti šo procedūru galarezultātā, tai skaitā iespējamus pagaidu risinājumus. Mediators strīdā iesaistītajām pusēm atvēl 15 dienas piezīmju par faktu izklāsta projektu sniegšanai. Pēc tam, kad ir izskatītas termiņā iesniegtās strīdā iesaistīto pušu piezīmes, mediators 15 dienu laikā strīdā iesaistītajām pusēm rakstiski iesniedz galīgo faktu izklāstu. Faktu izklāsts neietver Nolīguma interpretāciju.
7. Saskaņā ar Nolīguma 8.20. panta 5. punktu mediācijas procedūru izbeidz dienā, kad strīdā iesaistītā puse vai abas strīdā iesaistītās puses par to rakstiski paziņo, nosūtot vēstuli mediatoram un otrai strīdā iesaistītajai pusei.

6. pants

Savstarpēji saskaņota risinājuma īstenošana

1. Ja strīdā iesaistītās puses ir pieņēmušas savstarpēji saskaņotu risinājumu, katra strīdā iesaistītā puse veic pasākumus, kuri vajadzīgi, lai termiņā, par ko panākta vienošanās, īstenotu savstarpēji saskaņoto risinājumu.
2. Strīdā iesaistītā puse, kas īsteno savstarpēji saskaņoto risinājumu, rakstiski informē otru strīdā iesaistīto pusi par veiktajiem īstenošanas pasākumiem vai rīcību.

7. pants

Saistība ar strīdu izšķiršanu

1. Procedūra saskaņā ar šo mediācijas mehānismu nav paredzēta tam, lai to izmantotu par pamatu strīdu izšķiršanas procedūrās atbilstoši Nolīgumam vai citam nolīgumam. Šādās strīdu izšķiršanas procedūrās strīdā iesaistītā puse neizmanto par pamatu vai pierādījumu un lēmējīestāde neņem vērā:
 - (a) mediācijas procedūras gaitā kādas strīdā iesaistītās puses ieņemtās nostājas, paustās atzīšanās vai viedokļus,

- (b) to, ka otra strīdā iesaistītā puse ir paudusi vēlmi pieņemt risinājumu pasākumam, uz kuru attiecas mediācija,
 - (c) mediators sniegtos padomus, priekšlikumus vai viedokļus vai
 - (d) mediators sagatavotā faktu izklāsta projekta vai galīgā faktu izklāsta saturu.
2. Ievērojot šā lēmuma 3. panta 4. punktu, mediācijas mehānisms neskar Pušu un strīdā iesaistīto pušu tiesības un pienākumus saskaņā ar F iedaļu (Ieguldītāju un valstu ieguldījumu strīdu izšķiršana) un 29. nodaļu (Domstarpību izšķiršana).
3. Strīdā iesaistīto pušu vienošanos par mediāciju un visus savstarpēji saskaņotus risinājumus publicē. Tomēr publiskotajās versijās nedrīkst iekļaut informāciju, par kuru kāda strīdā iesaistītā puse ir norādījusi, ka tā ir konfidenciāla. Ja vien strīdā iesaistītās puses nevienojas citādi, visi pārējie mediācijas procedūras posmi, tai skaitā padomi vai ierosinātie risinājumi, ir konfidenciāli. Tomēr jebkura strīdā iesaistītā puse var darīt zināmu atklātībai, ka norisinās mediācijas procedūra.

8. pants

Termiņi

Ikvienu šajā lēmumā minēto termiņu var grozīt, strīdā iesaistītajām pusēm savstarpēji vienojoties.

9. pants

Izmaksas

1. Katra strīdā iesaistītā puse sedz savus izdevumus, kas radušies, piedaloties mediācijas procedūrā.
2. Strīdā iesaistītās puses kopīgi un vienādās daļās sedz izdevumus, kas saistīti ar organizatoriskiem jautājumiem, ieskaitot mediators atalgojumu un izdevumus. Mediators atalgojums atbilst šķīrējtiesas locekļu atalgojumam saskaņā ar Nolīguma 8.27. panta 14. punktu.

10. pants

Stāšanās spēkā

Šo lēmumu publicē, un tas stājas spēkā dienā, kad stājas spēkā Nolīguma 8. nodaļas (Ieguldījumi) F iedaļa (Ieguldītāju un valstu ieguldījumu strīdu izšķiršana), ar nosacījumu, ka Puses, izmantojot diplomātiskos kanālus, apmainās ar rakstiskiem paziņojumiem, kas apliecina, ka tās ir izpildījušas nepieciešamās iekšējās prasības un procedūras.

(Vieta) ..., (datums) ...